



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN ISO 4254-17:2022**

**01-junij-2022**

**Nadomešča:**

**SIST EN 13118:2001+A1:2009**

**SIST EN 13140:2001+A1:2010**

---

**Kmetijski stroji - Varnost - 17. del: Stroji za pobiranje gomoljnic (ISO 4254-17:2022)**

Agricultural machinery - Safety - Part 17: Root crop harvesters (ISO 4254-17:2022)

Landmaschinen - Sicherheit - Teil 17: Hackfruchterntemaschinen (ISO 4254-17:2022)

Matériel agricole - Sécurité - Partie 17: Matériel de récolte de pommes de terre, de betteraves à sucre et fourragères (ISO 4254-17:2022)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 4254-17:2022**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9065cf0a-151c-49eb-abf3-3743dda9e891/sist-en-iso-4254-17-2022>

**ICS:**

65.060.50 Oprema za spravilo pridelkov Harvesting equipment

**SIST EN ISO 4254-17:2022**

**en,fr,de**

**iTeh STANDARD  
PREVIEW  
(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 4254-17:2022

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9063cf0a-151c-49eb-abf3-3743dda9e891/sist-en-iso-4254-17-2022>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 4254-17

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

April 2022

ICS 65.060.50

Supersedes EN 13118:2000+A1:2009, EN  
13140:2000+A1:2009

English Version

## Agricultural machinery - Safety - Part 17: Root crop harvesters (ISO 4254-17:2022)

Matériel agricole - Sécurité - Partie 17: Matériel de  
récolte de racines et tubercules (ISO 4254-17:2022)Landmaschinen - Sicherheit - Teil 17:  
Hackfruchterntemaschinen (ISO 4254-17:2022)

This European Standard was approved by CEN on 17 January 2022.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

[SIST EN ISO 4254-17:2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9063cf0a-151c-49eb-abf3-3743dda9e891/sist-en-iso-4254-17-2022)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9063cf0a-151c-49eb-abf3-3743dda9e891/sist-en-iso-4254-17-2022>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
<b>European foreword.....</b>	<b>3</b>
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered .....</b>	<b>4</b>

**iTeh STANDARD  
PREVIEW  
(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 4254-17:2022  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9063cf0a-151c-49eb-abf3-3743dda9e891/sist-en-iso-4254-17-2022>

## European foreword

This document (EN ISO 4254-17:2022) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 23 "Tractors and machinery for agriculture and forestry" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 144 "Tractors and machinery for agriculture and forestry" the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2022, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2022.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13118:2000+A1:2009 and EN 13140:2000+A1:2009.

This document has been prepared under a Standardization Request given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s) / Regulation(s).

For the relationship with EU Directive(s) / Regulation(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body/national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

## Endorsement notice

The text of ISO 4254-17:2022 has been approved by CEN as EN ISO 4254-17:2022 without any modification.

## Annex ZA (informative)

### Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request "M/396 Mandate to CEN and CENELEC for Standardisation in the field of machinery" to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (recast).

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive, and associated EFTA regulations.

**Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Annex I of Directive 2006/42/EC**

The relevant Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
1.1.2.a) Principles of safety integration	4; 5; 6; 7; 8; 9	
1.1.2.c) Principles of safety integration	4; 5; 6; 7; 8; 9	
1.1.5 Design of machinery to facilitate its handling	4.1; 4.6.4	
1.1.6 Ergonomics	4.1; 4.2; 4.9	
1.1.8 Seating	4.9.1.10	
1.2.1 Safety and reliability of control systems	4.2	
1.2.2 Control devices	4.2; 4.3; 4.6.1; 4.8; 4.9.2; 4.11	
1.2.3 Starting	4.2	
1.2.4 Stopping	4.2	
1.2.4.3 Emergency stop	4.2	
1.2.6 Failure of the power supply	4.5	
1.3 Protection against mechanical hazards	4.1; 4.4.2; 4.11; 5.1; 6.2; 7.1; 7.2	
1.3 Protection against mechanical hazards	4.1; 4.4.2; 4.5; 4.11; 5.1; 6.2; 7.1; 7.2	

1.3 Protection against mechanical hazards	4.1; 4.4; 4.8; 4.11; 4.12; 5.1; 5.2; 6.1; 6.2; 6.3; 7.1; 7.2; 7.3; 7.4; 7.5; 7.6;	
1.3 Protection against mechanical hazards	4.1; 4.4.4; 9.2.2	
1.3 Protection against mechanical hazards	9.1	
1.3.1 Risk of loss of stability	4.6.4; 9.1.2	
1.3.2 Risk of break-up during operation	4.5; 4.6	
1.3.3 Risks due to falling or ejected objects	4.4.4; 4.5; 4.6; 9.2	
1.3.4 Risks due to surfaces, edges or angles	4.4; 7.6	
1.3.4 Risks due to surfaces, edges or angles	4.1; 4.9	
1.3.7 Risks related to moving parts	4.1; 4.4; 4.5; 4.7; 4.8; 4.9.1; 4.11.2; 4.12; 5.1; 5.2; 6.1; 6.2; 6.3; 7.1; 7.2; 7.5; 7.6	
1.3.8 Choice of protection against risks arising from moving parts	4.4; 4.8; 4.9.1; 4.11.2; 4.12; 5.1; 5.2; 6.1; 6.2; 6.3; 7.1; 7.2; 7.5; 7.6	
1.3.9 Risks of uncontrolled movement	4.4; 4.6; 4.11.1	
1.4.1 General requirements	4.10	
1.5.1 Electricity supply	4.1; 9.1	
1.5.4 Errors of fitting	4.1; 9.1	
1.5.8 Noise	4.13; 9.1	The determination of noise emission values is not covered.
1.5.15 Risk of slipping, tripping or falling	4.9; 4.10	
1.6.1 Machinery maintenance	4.5; 4.6.2; 4.10; 6.3; 9.1	
1.6.2 Access to operating positions and service points	4.5; 4.6.2; 4.9.1; 4.10; 6.3; 9.1	
1.6.4 Operator intervention	4.1; 4.2	
1.7.1.1 Information and information devices	4.9.1; 9.1; 9.2	
1.7.2 Warning of residual risks	4.4.4; 6.2; 7.1; 9.2.2	

## EN ISO 4254-17:2022 (E)

1.7.3 Marking of machinery	9.2.1	
1.7.4 Instructions	6.2; 7.1; 9.1	1.7.4.2 u): The determination of noise emission values is not covered.
3.2.1 Driving position	4.3	
3.2.3 Positions for other persons	4.9	
3.3 Control systems	4.1	
3.3.1 Control devices	4.2; 9.1	
3.3.1 Control devices	4.2; 4.8; 4.11	
3.3.2 Starting/moving	4.2; 4.9.2	
3.4.2. Moving transmission parts		Not covered, excluding strength for guards and barriers
3.4.5 Means of access	4.9	
3.4.6 Towing devices	4.1; 9.1	
3.4.7 Transmission of power between self-propelled machinery (or tractor) and recipient machinery	4.1	
3.6.2 Marking	9.2.1	
3.6.3 Instructions	9.1	

**WARNING 1** — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

**WARNING 2** — Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.



INTERNATIONAL  
STANDARD

ISO  
4254-17

First edition  
2022-02

---

---

**Agricultural machinery — Safety —**  
**Part 17:**  
**Root crop harvesters**

*Matériel agricole — Sécurité —*

*Partie 17: Matériel de récolte de racines et tubercules*

**PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 4254-17:2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9063cf0a-151c-49eb-abf3-3743dda9e891/sist-en-iso-4254-17-2022)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9063cf0a-151c-49eb-abf3-3743dda9e891/sist-en-iso-4254-17-2022>



Reference number  
ISO 4254-17:2022(E)

© ISO 2022

**iTeh STANDARD  
PREVIEW  
(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 4254-17:2022

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9063cf0a-151c-49eb-abf3-3743dda9e891/sist-en-iso-4254-17-2022>



**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2022

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8  
CH-1214 Vernier, Geneva  
Phone: +41 22 749 01 11  
Email: [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Website: [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

# Contents

Page

<b>Foreword</b> .....	<b>v</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>vi</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>2</b>
<b>4 Safety requirements and/or protective/risk reduction measures for all machines</b> .....	<b>4</b>
4.1 General.....	4
4.2 Controls.....	4
4.3 Visibility.....	4
4.4 Haulm/leaf topping device.....	5
4.4.1 Protection against unintentional contact with the rotating tools.....	5
4.4.2 Haulm/leaf conveying device of a haulm/leaf topping device.....	7
4.4.3 Haulm/leaf loading device of a haulm/leaf topping device.....	8
4.4.4 Protection against thrown objects.....	8
4.5 Bunker.....	9
4.6 Unloading.....	9
4.7 Prevention of hazards related to blockages.....	9
4.8 Prevention of risks of unintentional contact with power-driven functional elements.....	9
4.9 Platforms used as workplace on the machine.....	10
4.9.1 General.....	10
4.9.2 Sorting platform.....	10
4.9.3 Packing platform.....	11
4.10 Other places than the operator's stations.....	12
4.11 Leaf spreading device.....	13
4.11.1 General.....	13
4.11.2 Protection against unintentional contact.....	13
4.12 Haulm spreading devices.....	17
4.12.1 Protection on the top and at the front.....	17
4.12.2 Protection at the sides.....	19
4.13 Noise reduction as safety requirement.....	19
<b>5 Additional requirements for sieving harvesters</b> .....	<b>19</b>
5.1 Digging devices.....	19
5.2 Cleaning and conveying devices.....	19
5.2.1 General.....	19
5.2.2 Cleaning belts.....	19
5.2.3 Other cleaning devices.....	19
5.2.4 Conveying devices.....	20
<b>6 Additional requirements for root lifting harvesters</b> .....	<b>20</b>
6.1 Root lifting devices.....	20
6.2 Cleaning devices.....	20
6.2.1 General.....	20
6.2.2 Cleaning turbines.....	20
6.2.3 Cleaning belts.....	22
6.2.4 Cleaning rollers.....	23
6.3 Conveying devices.....	24
<b>7 Additional requirements for top lifting harvesters</b> .....	<b>24</b>
7.1 Top lifting devices.....	24
7.2 Cleaning devices.....	26
7.3 Cleaning belts.....	26
7.4 Conveying devices.....	26
7.5 Devices in front of the top lifting devices.....	26
7.6 Haulm/leaf removing device.....	27

## ISO 4254-17:2022(E)

<b>8</b>	<b>Verification of the safety requirements and/or protective/risk reduction measures</b> .....	<b>27</b>
<b>9</b>	<b>Information for use</b> .....	<b>28</b>
9.1	Operator's manual.....	28
9.1.1	General.....	28
9.1.2	All machines.....	28
9.1.3	Sieving harvesters.....	29
9.1.4	Root lifting harvesters.....	29
9.1.5	Top lifting harvesters.....	30
9.2	Marking.....	30
9.2.1	General.....	30
9.2.2	Warnings.....	30
<b>Annex A</b>	<b>(informative) List of significant hazards</b> .....	<b>32</b>
<b>Annex B</b>	<b>(informative) Examples of machines and components</b> .....	<b>39</b>
<b>Annex C</b>	<b>(informative) Prevention of hazards related to blockages and removal of blockages on root crop harvester</b> .....	<b>51</b>
<b>Bibliography</b>	.....	<b>54</b>

**iTeh STANDARD  
PREVIEW  
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 4254-17:2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9063cf0a-151c-49eb-abf3-3743dda9e891/sist-en-iso-4254-17-2022)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9063cf0a-151c-49eb-abf3-3743dda9e891/sist-en-iso-4254-17-2022>

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see [www.iso.org/iso/foreword.html](http://www.iso.org/iso/foreword.html).

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Subcommittee SC 7, *Equipment for harvesting and conservation*, in collaboration with the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 144, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

A list of all parts in the ISO 4254 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at [www.iso.org/members.html](http://www.iso.org/members.html).

## ISO 4254-17:2022(E)

### Introduction

This document is a type-C standard as stated in ISO 12100:2010.

This document is of relevance, in particular, for the following stakeholder groups representing the market players with regard to machinery safety:

- machine manufacturers (small, medium and large enterprises);
- health and safety bodies (regulators, accident prevention organisations, market surveillance, etc.)

Others can be affected by the level of machinery safety achieved with the means of the document by the above-mentioned stakeholder groups:

- machine users/employers (small, medium and large enterprises);
- machine users/employees (e.g. trade unions, organizations for people with special needs);
- service providers, e.g. for maintenance (small, medium and large enterprises);
- consumers (in case of machinery intended for use by consumers).

The above-mentioned stakeholder groups have been given the possibility to participate at the drafting process of this document.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the Scope of this document.

When requirements of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or type-B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.

NOTE Examples of machine and components illustrating the terms and definitions in [Clause 3](#), are given in [Annex B](#).

iTeh STANDARD  
PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 4254-17:2022](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/151c-49eb-abf3-3743dda9e891/sist-en-iso-4254-17-2022>

# Agricultural machinery — Safety —

## Part 17: Root crop harvesters

### 1 Scope

This document, intended to be used together with ISO 4254-1, specifies the safety requirements and their verification for the design and construction of the following types of root crop harvesting machines trailed, mounted or self-propelled:

- sieving harvesters,
- root lifting harvesters,
- top lifting harvesters,

which carry out more than one of the following operations: haulm/leaf topping, digging/taking-in/lifting, cleaning, conveying and unloading of root crops.

This document is also applicable for haulm/leaf toppers used individually.

This document is not applicable to cleaner-loaders which operate from a heap of beet. For these type of machines, additional hazards are, at present, not dealt with in this document.

In addition, it specifies the type of information on safe working practices to be provided by the manufacturer.

The list of significant hazards covered in this document is given in Annex A. It also indicates the hazards which have not been dealt with.

Environmental aspects have not been considered in this document. Noise has been considered partly in this document.

This document applies primarily to machines which are manufactured after the date of its publication.

### 2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 4254-1:2013, *Agricultural machinery — Safety — Part 1: General requirements*

ISO 4254-1:2013/AMD 1:2021, *Agricultural machinery — Safety — Part 1: General requirements*

ISO 9533:2010, *Earth-moving machinery — Machine-mounted audible travel alarms and forward horns — Test methods and performance criteria*

ISO 11684:1995, *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Safety signs and hazard pictorials — General principles*

ISO 12100:2010, *Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction*

ISO 13850:2015, *Safety of machinery — Emergency stop function — Principles for design*